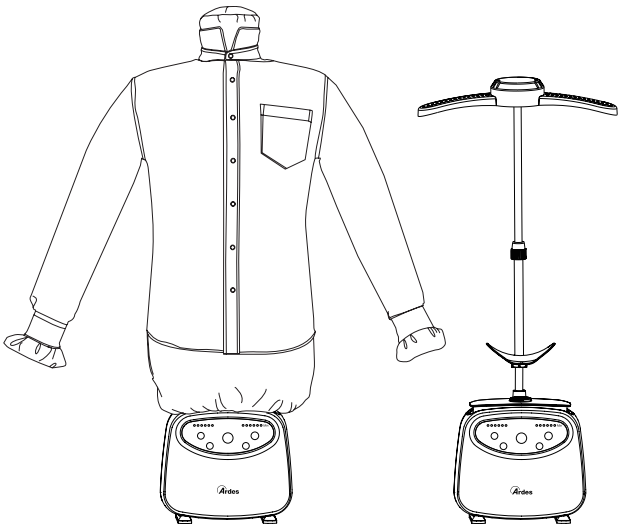
Ardes
Aria di casa

(IT) ISTRUZIONI D'USO 4
(EN) USER INSTRUCTIONS 10
(FR) MODE D'EMPLOI 16
(DE) GEBRAUCHSANLEITUNG 22
(ES) INSTRUCCIONES DE USO 28
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO 34



ARAIRST01

Asciuga e stira camicie
Ironing shirt dryer
Sécheur et défroisseur de chemises
Trocknet und bügelt Hemden
Seca y plancha camisas
Secar e engomar camisas

Fig. 1

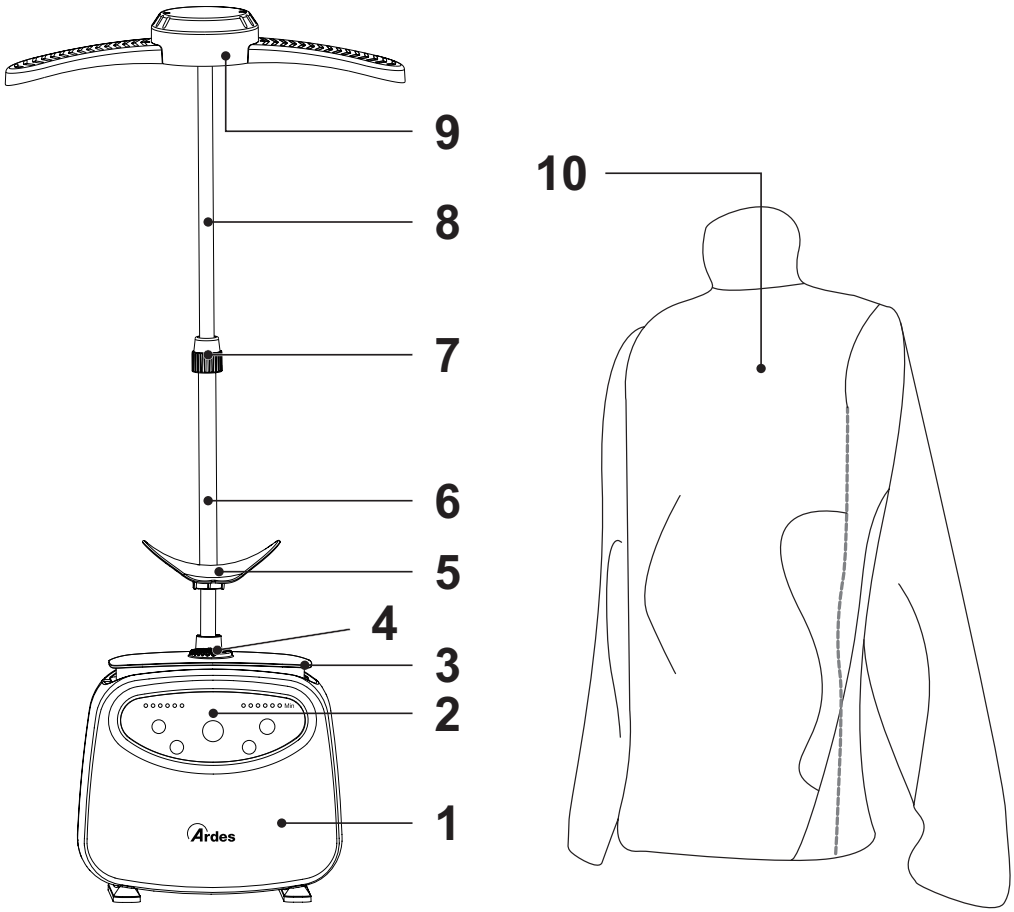


Fig. 2

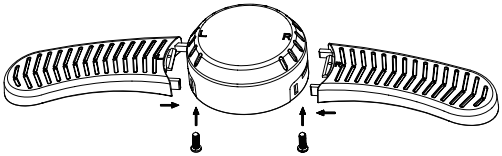


Fig. 3

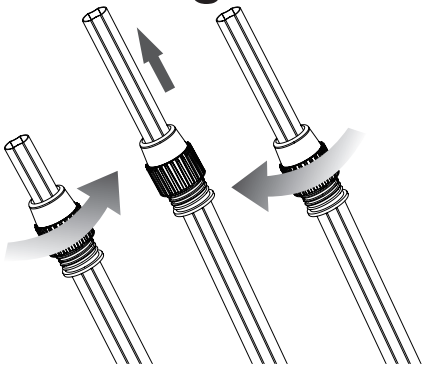


Fig. 4

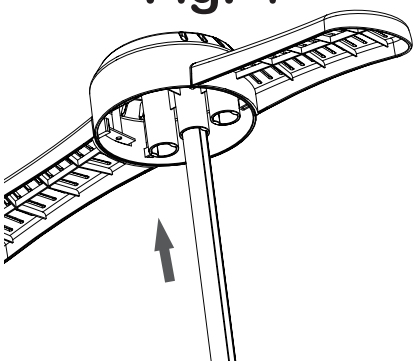


Fig. 5

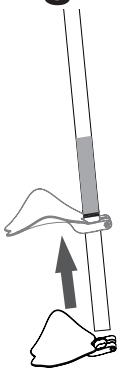


Fig. 6

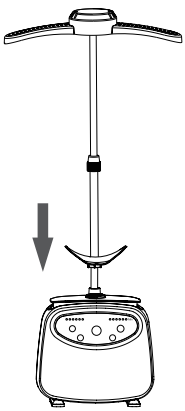


Fig. 7

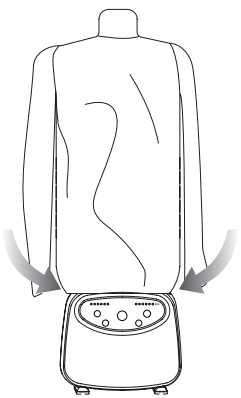
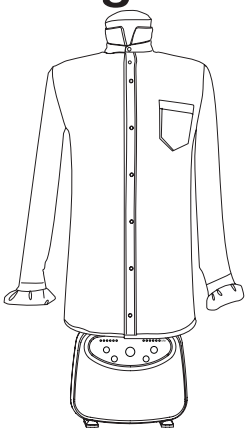


Fig. 8



ISTRUZIONI D'USO

Asciuga e stira camicie

AVVERTENZE

ATTENZIONE: Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- **ATTENZIONE: questo apparecchio è destinato solo all'asciugatura di tessuti lavati ad acqua.**
- **ATTENZIONE: non utilizzare l'apparecchio senza il deflettore dell'acqua ⑤ in posizione.** Il deflettore deve essere sempre posizionato in corrispondenza del segno e in modo che sia al di sopra della griglia di emissione dell'aria.



ATTENZIONE! Superfici calde

- Le superfici sono soggette a diventare calde durante il funzionamento, in particolare quelle vicine alla griglia di emissione dell'aria e le parti che rimangono all'interno del manichino gonfiabile. Fare attenzione a non toccarle durante o subito dopo l'uso.



NON COPRIRE

- ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire

l'apparecchio.
- ATTENZIONE: non ostruire le prese d'aria.
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno dei locali, non usare all'aperto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, posizionarlo su una superficie piana e stabile e resistente al calore. Mantenere libero lo spazio sopra l'apparecchio e su tutti i suoi lati in modo che sia distante da altri oggetti e dalle pareti.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare questo apparecchio se è caduto.
- Non utilizzare se ci sono segni visibili di danno dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2000m sul livello del mare.
- L'apparecchio può funzionare a 50Hz o a 60Hz senza regolazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale.
- L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici e deve essere utilizzato in conformità al presente libretto istruzioni; ogni altro uso è considerato improprio e quindi pericoloso.
- Per non compromettere la sicurezza e la funzionalità dell'apparecchio, utilizzare solo accessori originali.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e contattare il venditore o il servizio clienti.
Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.
Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.
Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che non siano adatti per la potenza (W) dell'apparecchio.
Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.
Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:
- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
- non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi;
- non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole);
- non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e contattare il venditore o il servizio clienti.
Nel caso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.
Non introdurre alcun oggetto attraverso le griglie e le prese d'aria.
Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (benzina, vernici ecc.).
Tenere il cavo lontano da fonti di calore.
ATTENZIONE: NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.

Informazioni tecniche

Vedere *Fig. 1* a pagina 2

❶ Corpo motore
❷ Display
❸ Aggancio manichino
❹ Griglia di emissione dell'aria
❺ Deflettore acqua
❻ Tubo A
❼ Manopola di bloccaggio dei tubi
❽ Tubo B
❾ Testa di supporto
❿ Manichino gonfiabile

Dati tecnici: vedere etichetta sull'apparecchio

Istruzioni d'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e qualsiasi etichetta/cartellino pubblicitario presenti sul prodotto.
Attenzione: questo apparecchio non è adatto per l'asciugatura e la stiratura dei capi in lana, dei capi lavorati con l'uncinetto e dei capi elasticizzati.

ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Prima di effettuare qualsiasi operazione di assemblaggio assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

1. Montare le due ali alla testa di supporto ❾ con le viti fornite *(Fig. 2)*.
2. Svitare il raccordo ❼ in senso antiorario ed estrarre il tubo B ❽ dal tubo A ❻ fino all'altezza massima. Avvitare il raccordo *(Fig. 3)*.
3. Infilare il tubo A all'interno della testa di supporto *(Fig. 4)*.
4. Infilare il deflettore dell'acqua ❺ sul tubo B fino al livello indicato dall'etichetta *(Fig. 5)*.

   ATTENZIONE: il deflettore deve essere sempre posizionato in corrispondenza del segno e in modo che sia al di sopra della griglia di emissione dell'aria ❹.
5. Assemblare l'appendiabiti appena montato al corpo motore ❶ *(Fig.6)*.
6. Applicare il manichino ❿ all'appendiabiti assicurandosi che sia sufficientemente rimboccato sotto all'aggancio ❸ per evitare fuoriuscite di aria *(Fig. 7)*.

   In caso di taglie particolarmente ampie, è possibile aumentare la dimensione del manichino aprendo le cerniere lampo posizionate sui lati.

USO DELL'APPARECCHIO

7. Vestire il manichino *(Fig. 8)* e assicurarsi che:
   - *il colletto sia posizionato intorno al collo del manichino;*
   - *l'indumento deve essere posizionato in modo che la sua parte anteriore sia centrata con la parte anteriore del manichino gonfiabile;*
   - *le maniche del manichino gonfiabile devono adattarsi correttamente alle maniche dell'indumento e assicurarsi che non siano attorcigliate o accartocciate;*
   - *tutti i bottoni dell'indumento (incluse le maniche) devono essere chiusi.*
8. Accendere il dispositivo premendo il pulsante ⏻ e selezionare le impostazioni desiderate (vedi la tabella PULSANTI).

   Appena il manichino si sarà gonfiato, verificare che non ci siano pieghe sull'indumento; se ci fossero delle pieghe, spegnere l'apparecchio, distendere l'indumento per eliminare le pieghe e riattivare l'apparecchio.
9. Terminato il tempo, l'apparecchio si spegne automaticamente. In alternativa è possibile interrompere prematuramente il processo premendo il pulsante ⏻.

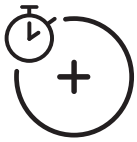
   Se l'indumento non risulta ancora completamente asciutto, ripetere il punto 8.

NOTA: l'apparecchio è dotato di un sistema di autospegnimento in caso di caduta accidentale.

PULSANTI



PULSANTE ON/OFF
Pulsante per l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio.





Pulsanti per aumentare e diminuire il tempo.
Il tempo selezionato è indicato dalla spia accesa.

15 30 60 90 130 180

Il tempo di asciugatura e stiratura di una camicia già centrifugata è di circa 10 minuti. Il tempo potrebbe però variare a seconda del materiale e dello spessore del tessuto.



Pulsante per variare la velocità del getto d'aria.
L'impostazione scelta tra bassa (Low) e alta (High) è indicata dalla spia accesa.

Low High

Per i capi delicati, si consiglia di utilizzare il getto d'aria basso.



Pulsante per variare la temperatura del getto d'aria.
L'impostazione scelta è indicata dalla spia accesa.

RT 50 60 70

RT indica la temperatura ambiente, i valori successivi la temperatura in °C.
Per i capi delicati, si consiglia di utilizzare l'impostazione RT per evitare di rovinarli.

Manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.
La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.
Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.
Mantenere pulite la griglia di emissione dell'aria e le prese d'aria presenti sull'apparecchio.
È possibile rimuovere la polvere all'interno dell'apparecchio utilizzando un aspirapolvere sulle griglie posteriori.
NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

PULIZIA DEL MANICHINO GONFIABILE 10
Il manichino gonfiabile può essere lavato a mano con un detersivo delicato, massimo a 30°C.
Rispettare le indicazioni di lavaggio presenti sull'etichetta del manichino gonfiabile:



Lavare a mano, massimo 30°C



Non lavare a secco



Non candeggiare



Non stirare



Non asciugare con asciugatrice

Smaltimento

IMBALLAGGIO
Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.
Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Garanzia convenzionale

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

1.1. Poly Pool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").
La presente Garanzia convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.
La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

2.1 La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").
La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

3.1 Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.

4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

4.1 La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o difetti causati da:

i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;
ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
iv) cattiva conservazione del Prodotto;
v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

4.2 La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.

4.3 La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.

5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

5.1 Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it
Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.
Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it

5.2 Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. Poly Pool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.

6. DURATA

6.1 La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).

6.2 In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.

7. AMBITO TERRITORIALE

7.1 La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.

USER INSTRUCTIONS

Ironing shirt dryer

ENGLISH

WARNINGS

WARNING: Carefully read the warnings contained in the following booklet as they provide important information regarding safety of installation, use and maintenance. Important instructions to keep for further reference.

- The appliance may be used by children aged 8 or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or the necessary knowledge, provided that they are being supervised or after they have received instructions relating to safe use of the appliance and with an understanding of the related hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by children without supervision.
- **ATTENTION: this appliance is only intended for the drying of water-washed fabrics.**
- **ATTENTION: do not operate the appliance without the water deflector ❺ in place.** The deflector must always be positioned at the mark and so that it is above the air emission grille.



ATTENTION! Hot surfaces

- The surfaces are prone to becoming hot during operation, particularly those near the air emission grille and the parts that remain inside the inflatable mannequin. Be careful not to touch them during or immediately after use.



DO NOT COVER

- WARNING: To avoid overheating, do not cover the appliance.
- ATTENTION: do not obstruct the air vents.
- The appliance is intended for indoor use only; do not use outdoors.
- Before using the appliance, place it on a flat, stable and heat-

resistant surface. Keep the space above the appliance and on all its sides clear so that it is away from other objects and walls.

- Do not place the appliance immediately under a power outlet.
- Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.
- Do not use this appliance if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical assistance service or in any case by a person with a similar qualification, in order to prevent any risk.
- This appliance is intended to be used at a maximum altitude of 2000m above sea level.
- The appliance can operate at 50Hz or 60Hz without adjustments.
- This appliance is not intended for professional use.
- The appliance was built and designed to work in domestic environments and must be used in accordance with this instruction booklet; any other use is considered improper and therefore dangerous.
- In order to avoid compromising the safety and functionality of the appliance, use only original accessories.

Keep the warranty, the receipt and the instruction booklet for any further consultation.
After removing the packaging, ensure the integrity of the appliance and in case of visible damage, do not use it and contact the seller or customer service.
Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.
Before connecting the appliance, make sure that the voltage in the socket corresponds to the details indicated on the plate.
If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified personnel.
Do not use adapters or extensions that do not comply with the current safety regulations or that are not suitable for the power (W) of the appliance.
Disconnect the appliance from the power supply when not in use and make sure it is switched off.
Do not pull on the power cable or the appliance itself to take the plug out of the socket.
The use of any electrical appliance requires the observance of certain fundamental rules, in particular:

- do not touch the appliance with wet or damp hands;
- do not use the appliance with bare feet;
- do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun);
- do not subject it to shocks.

In the event of a fault or abnormal operation of the appliance, immediately disconnect the plug, do not tamper with it and contact the seller or customer service.
If you decide to no longer use this type of appliance, it is advisable to make it inoperative by cutting the power cable, obviously after having disconnected it from the socket.
For safety reasons the appliance cannot be disassembled.
Do not insert any objects through the grilles and vents.
Do not use the appliance in the presence of flammable material (petrol, paints etc.).
Keep the cable away from heat sources.
WARNING: DO NOT USE THE PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS.

Technical information

See *Fig. 1* on page 2

❶ Motor body
❷ Display
❸ Mannequin coupling
❹ Air emission grille
❺ Water deflector
❻ Pipe A
❼ Pipe locking knob
❽ Pipe B
❾ Support head
❿ Inflatable mannequin

Technical data: see label on the appliance

Instructions for use

Before using the appliance, remove all packaging materials and any labels/advertising tags present on the product.

Attention: this appliance is not suitable for the drying and ironing of wool garments, crocheted garments and stretch garments.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

Before performing any assembly operation, make sure that the appliance is switched off and disconnected from the power socket..

1. Fit the two wings to the support head ❾ with the screws provided *(Fig. 2)*.
2. Unscrew the fitting ❼ anti-clockwise and remove pipe B ❽ from pipe A ❻ to the maximum height. Screw the fitting *(Fig. 3)*.
3. Introduce pipe A inside the support head *(Fig. 4)*.
4. Insert the water deflector ❺ onto the pipe B up to the level indicated by the label *(Fig. 5)*.

   ATTENTION: the deflector must always be positioned at the mark and so that it is above the air emission grille ❹.
5. Assemble the clothes rack just fitted to the motor body ❶ *(Fig.6)*.
6. Apply the mannequin ❿ to the clothes rack making sure that it is sufficiently tucked under the coupling ❸ to avoid air leaks *(Fig. 7)*.

   In case of particularly large sizes, it is possible to increase the size of the mannequin by opening the zip fasteners positioned on the sides.

USING THE APPLIANCE

7. Dress the mannequin *(Fig. 8)* and ensure that:
   - *the collar is positioned around the neck of the mannequin;*
   - *the garment must be positioned so that its front is centred with the front of the inflatable mannequin;*
   - *the sleeves of the inflatable manikin must fit correctly to the sleeves of the garment and ensure that they are not twisted or creased;*
   - *all garment buttons (including sleeves) must be closed.*
8. Turn on the device by pressing the button ⏻ and select the desired settings (see the BUTTONS table).

   As soon as the mannequin has inflated, check that there are no folds on the garment; if there are any folds, turn off the appliance, stretch the garment to remove the folds and reactivate the appliance.
9. At the end of the time, the appliance switches off automatically. Alternatively, you can stop the process prematurely by pressing the button ⏻.

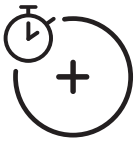
   If the garment is still not completely dry, repeat step 8.

NOTE: the appliance is equipped with an auto switch-off system in the event of an accidental fall.

BUTTONS



ON/OFF BUTTON
Button to switch the appliance on and off.



Buttons to increase and decrease the time.
The selected time is indicated by the indicator light on.

15 30 60 90 130 180

The drying and ironing time of an already centrifuged shirt is approximately 10 minutes. However, the time may vary depending on the material and on the thickness of the fabric.





Button to vary the speed of the air jet.
The setting chosen, either low (Low) or high (High), is indicated by the indicator light on.

Low High

For delicate garments, it is advisable to use the low air jet.



Button to change the temperature of the air jet.
The chosen setting is indicated by the light on.

RT 50 60 70

RT indicates the ambient temperature and the following values are the temperature in °C.
For delicate garments, it is advisable to use the RT setting to avoid damaging them.

Maintenance

Disconnect the plug from the power outlet before performing any cleaning and maintenance operation.
Only clean the device when it is cold.
Cleaning of the appliance must be carried out with a soft and slightly damp cloth.
Do not use overly wet substances, liquids or cloths, because any infiltration could damage the unit irreparably.
Keep the air emission grille and the air intakes on the appliance clean.
Dust inside the appliance can be removed using a vacuum cleaner on the rear grilles.
NEVER SOAK THE UNIT IN WATER.

CLEANING THE INFLATABLE MANNEQUIN (10)
The inflatable mannequin can be washed by hand with a mild detergent, maximum at 30°C.
Observe the washing instructions on the label of the inflatable mannequin:



Hand wash, maximum 30°C


Do not dry clean


Do not bleach


Do not iron


Do not tumble dry

Disposal

PACKAGING
To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.
Check the provisions of your municipality.



USER INFORMATION
"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.
The symbol of the crossed-out wheelie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.
The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.
For more details, please contact the appropriate local authority.
Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.
Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Limited Warranty

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter "Products").
This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.
This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

2.1 This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods ("Legal Warranty").
The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the Legal Warranty, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

3.1 On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

4.1 This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:

i) installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;
ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
iv) poor storage of the Product;
v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A;
vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.

4.2 This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.

4.3 This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.

5. WARRANTY CLAIM REQUEST

5.1 For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it
For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre.
Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.

5.2 In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.

6. DURATION

6.1 The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).

6.2 In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.

7. REGIONAL SCOPE

7.1 This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

MODE D'EMPLOI

Sécheur et défroisseur de chemises

AVERTISSEMENTS

ATTENTION: Lire attentivement les prescriptions contenues dans cette notice car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'utilisation et de maintenance.
Instructions importantes à conserver pour toute future consultation.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition que ces enfants et ces personnes soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et la compréhension des risques inhérents à celui-ci.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- **ATTENTION: cet appareil est destiné uniquement au séchage des tissus lavés à l'eau.**
- **ATTENTION: n'utilisez pas l'appareil sans le déflecteur d'eau ❺ en position.** Le déflecteur doit toujours être positionné au niveau de la marque et de manière à ce qu'il soit au-dessus de la grille d'émission d'air.



ATTENTION! Surfaces chaudes

- Les surfaces sont sujettes à devenir chaudes pendant le fonctionnement, notamment celles proches de la grille d'émission d'air et les parties qui restent à l'intérieur du mannequin gonflable. Prêtez attention à ne pas les toucher pendant ou immédiatement après utilisation.



NE PAS COUVRIR

- ATTENTION : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas

l'appareil.

- ATTENTION : n'obstruez pas les prises d'air.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation à l'intérieur des locaux, ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Avant d'utiliser l'appareil, placez-le sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Gardez l'espace libre au-dessus de l'appareil et sur tous ses côtés de manière à ce qu'il soit éloigné des autres objets et des murs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
- Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service d'assistance technique ou par une personne ayant des qualifications similaires, afin de prévenir tout risque.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000m au-dessus du niveau de la mer.
- L'appareil peut fonctionner à 50Hz ou 60Hz sans réglages.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- L'appareil a été construit et conçu pour fonctionner dans des environnements domestiques et doit être utilisé conformément à ce manuel d'instructions ; toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Pour ne pas compromettre la sécurité et la fonctionnalité de l'appareil, n'utilisez que des accessoires d'origine.

Conservez la garantie, le ticket fiscal et la notice d'instructions pour toute future consultation.
Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil et, en cas de dommages visibles, ne l'utilisez pas et contactez le vendeur ou le service clientèle.
Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.
Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de la prise corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique.
Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type approprié par un personnel professionnellement qualifié.
N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur ou ne convenant pas à la puissance (W) de l'appareil.
Débranchez l'appareil du réseau d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé et s'assurer qu'il soit éteint.
Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de courant.
L'utilisation de tout appareil électrique oblige à respecter certaines règles fondamentales et plus particulièrement:

- ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
- n'utilisez pas l'appareil pieds nus ;
- ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil) ;
- ne le soumettez pas à des chocs.

En cas de panne ou de fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche, ne

l'altérez pas et contactez le vendeur ou le service clientèle.
Si on décide de ne plus utiliser ce type d'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation, évidemment après l'avoir débranché de la prise.
Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut pas être démonté.
N'introduisez aucun objet à travers les grilles et les prises d'air.
N'utilisez pas l'appareil en présence de matières inflammables (essence, peinture, etc.).
Maintenez le cordon électrique à l'écart des sources de chaleur.
ATTENTION: N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT À PROXIMITÉ DE RIDEAUX OU D'AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.

Informations techniques

Voir *Fig. 1* page 2

❶ Corps moteur
❷ Afficheur
❸ Crochet mannequin
❹ Grille d'émission d'air
❺ Déflecteur d'eau
❻ Tuyau A
❼ Bouton de verrouillage des tuyaux
❽ Tuyau B
❾ Tête de support
❿ Mannequin gonflable

Données techniques : voir étiquette sur l'appareil

FRANÇAIS

Mode d'emploi

Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage et toutes les étiquettes/étiquettes publicitaires présentes sur le produit.
Attention: cet appareil ne convient pas au séchage et au défroissage des vêtements en laine, des vêtements travaillés au crochet et des vêtements extensibles.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Avant d'effectuer toute opération de montage, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché de la prise de courant.

1. Assemblez les deux ailes à la tête de support ❾ avec les vis fournies *(Fig. 2)*.
2. Dévissez le raccord ❼ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le tuyau B ❽ du tuyau A ❻ jusqu'à la hauteur maximale. Vissez le raccord *(Fig. 3)*.
3. Insérez le tuyau A à l'intérieur de la tête de support *(Fig. 4)*.
4. Insérez le déflecteur d'eau ❺ sur le tuyau B jusqu'au niveau indiqué sur l'étiquette *(Fig. 5)*.

   ATTENTION : le déflecteur doit toujours être positionné au niveau de la marque et de manière à ce qu'il soit au-dessus de la grille d'émission d'air ❹.
5. Assemblez le porte-manteau que vous venez de monter sur le corps moteur ❶ *(Fig.6)*.
6. Appliquez le mannequin ❿ au porte-manteau en s'assurant qu'il est suffisamment retroussé sous la fixation ❸ pour éviter les fuites d'air *(Fig. 7)*.

   Dans le cas de tailles particulièrement grandes, il est possible d'augmenter la taille du mannequin en ouvrant les glissières situées sur les côtés.

UTILISATION DE L'APPAREIL

7. Habillez le mannequin *(Fig. 8)* et assurez-vous que:
   - *le col est positionné autour du cou du mannequin;*
   - *le vêtement doit être positionné de manière à ce que sa partie avant soit centrée avec la partie avant du mannequin gonflable;*
   - *les manches du mannequin gonflable doivent s'adapter correctement aux manches du vêtement et il faut s'assurer qu'elles ne sont pas tordues ou recourbées;*
   - *tous les boutons du vêtement (y compris les manches) doivent être fermés.*
8. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton ⏻ et sélectionnez les paramètres souhaités (voir le tableau des BOUTONS).

   Dès que le mannequin est gonflé, vérifiez qu'il n'y a pas de plis sur le vêtement ; s'il y a des plis, éteignez l'appareil, étirez le vêtement pour éliminer les plis et réactivez l'appareil.
9. Une fois le temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement. En alternative, il est possible d'interrompre prématurément le processus en appuyant sur le bouton ⏻.

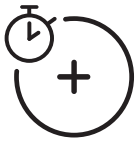
   Si le vêtement n'est pas encore complètement sec, répétez l'étape 8.

REMARQUE: l'appareil est équipé d'un système d'arrêt automatique en cas de chute accidentelle.

BOUTONS



BOUTON ON/OFF
Bouton pour allumer et éteindre l'appareil.





Boutons pour augmenter et diminuer le temps.
Le temps sélectionné est indiqué par le voyant allumé.

15 30 60 90 130 180

Le temps de séchage et de défroissage d'une chemise déjà essorée est d'environ 10 minutes. Cependant, le temps peut varier en fonction du matériau et de l'épaisseur du tissu.



Bouton pour faire varier la vitesse du jet d'air.
Le réglage choisi entre bas (Low) et haut (High) est indiqué par le voyant allumé.

Low High

Pour les vêtements délicats, il est recommandé d'utiliser le jet d'air bas.



Bouton pour faire varier la température du jet d'air.
Le réglage choisi est indiqué par le voyant allumé.

RT 50 60 70

RT indique la température ambiante, les valeurs suivantes la température en °C.
Pour les vêtements délicats, il est recommandé d'utiliser le réglage RT pour éviter de les abîmer.

FRANÇAIS

Entretien

Débranchez la fiche de la prise avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance.
Nettoyez l'appareil seulement quand il est froid.
Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
Évitez d'utiliser de substances excessivement humides, de liquides ou de chiffons, car toute infiltration pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.
Maintenez la grille d'émission d'air et les prises d'air présentes sur l'appareil propres.
Il est possible de retirer la poussière à l'intérieur de l'appareil en passant un aspirateur sur les grilles arrière.
NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU.

NETTOYAGE DU MANNEQUIN GONFLABLE ⑩
Le mannequin gonflable peut être lavé à la main avec un détergent doux, jusqu'à 30°C.
Respectez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette du mannequin gonflable:



Lavez à la main, maximum 30°C


Ne nettoyez pas à sec


Ne blanchissez pas


Ne repassez pas


Ne séchez pas au sèche-linge

Mise au rebut

EMBALLAGE
Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement par une collecte sélective.
Vérifiez les règlements de votre municipalité.



INFORMATION UTILISATEUR
«Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)», relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.
Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.
Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.
L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantie conventionnelle

1. DOMAINE D'APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventionnelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après «Produits»).
La présente Garantie conventionnelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.
Cette Garantie Conventionnelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

2.1 La présente Garantie Conventionnelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation («Garantie Légale»).
La Garantie Conventionnelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

3.1 Sur la base de la présente Garantie Conventionnelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

4.1 La présente Garantie Conventionnelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par:

i) des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
ii) le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
iii) l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A.;
iv) la mauvaise conservation du Produit;
v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés;
x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.

4.2 La présente Garantie Conventionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.

4.3 La présente Garantie Conventionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

5.1 Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse ardes@polypool.it
Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it

5.2 Pour activer la présente Garantie Conventionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

6.1 La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).

6.2 En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

7.1 La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Trocknet und bügelt Hemden

WARNUNGEN

ACHTUNG: Lesen Sie sorgfältig die in dieser Anleitung enthaltenen Warnhinweise, die wichtige Angaben zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung der Maschine bieten.
Wichtige Hinweise, die für die weitere Verwendung aufzubewahren sind.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder notwendige Kenntnisse verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder über die sichere Verwendung des Geräts und der daraus resultierenden Risiken eingewiesen wurden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG: Dieses Gerät ist nur für das Trocknen von mit Wasser gewaschenen Textilien vorgesehen.**
- **ACHTUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Wasserabweiser ❺ in Position.** Der Abweiser muss immer an der Markierung und so angebracht sein, dass er sich über dem Luftauslassgitter befindet.



ACHTUNG! Heiße Oberflächen

- Während des Betriebs können Oberflächen heiß werden, insbesondere in der Nähe des Luftauslassgitters und der im Inneren der aufblasbaren Gliederpuppe verbleibenden Teile. Achten Sie darauf, sie während oder unmittelbar nach dem Gebrauch nicht zu berühren.



NICHT ABDECKEN

- ACHTUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

- ACHTUNG: Verstopfen Sie nicht die Lufteinlässe.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt, verwenden Sie es nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät vor der Verwendung auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Halten Sie den Raum über dem Gerät und an allen Seiten frei von anderen Gegenständen und Wänden.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Risiken vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder auf jeden Fall von einem Fachmann mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.
- Das Gerät kann ohne Anpassungen mit 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät wurde gebaut und entwickelt, um im Haushalt verwendet zu werden, und ist entsprechend dieser Bedienungsanleitung einzusetzen; alle anderen Verwendungsarten gelten als unsachgemäß und sind daher gefährlich.
- Um die Sicherheit und Funktionalität des Geräts nicht zu beeinträchtigen, verwenden Sie nur Originalzubehör.

Bewahren Sie die Garantie, die Quittung und die Gebrauchsanweisung zum weiteren Nachschlagen auf.
Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts. Bei sichtbaren Schäden verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Verkäufer oder den Kundendienst.

Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
Wenn Stecker und Steckdose nicht kompatibel sind, lassen Sie die Steckdose von fachlich qualifiziertem Personal durch einen geeigneten Typ austauschen.
Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen oder nicht für die Leistung (W) des Geräts geeignet sind.
Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist.
Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind einige grundlegende Regeln zu beachten, insbesondere:

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen;
- Das Gerät nicht mit bloßen Füßen verwenden;
- Setzen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) aus;
- Setzen Sie es keinen Stößen aus.

Im Falle eines Defekts oder einer Fehlfunktion des Geräts ziehen Sie sofort den Stecker, manipulieren Sie es nicht und kontaktieren Sie den Verkäufer oder den Kundendienst.

Wenn Sie sich entscheiden, diese Art von Geräten nicht mehr zu verwenden, ist es ratsam, es durch Durchtrennen des Netzkabels funktionsunfähig zu machen, natürlich nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.
Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nicht zerlegt werden.
Führen Sie keine Gegenstände durch die Gitter und Lüftungsschlitze ein.
Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (Benzin, Lacke, usw.).
Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.
ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN DER NÄHE VON VORHÄNGEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN.

Technische Daten

Siehe *Abb. 1* auf Seite 2

❶ Motorkörper
❷ Display
❸ Gliederpuppekupplung
❹ Luftauslassgitter
❺ Wasserabweiser
❻ Rohr A
❼ Rohrverriegelungsknopf
❽ Rohr B
❾ Stützkopf
❿ Aufblasbare Gliederpuppe

Technische Daten: Siehe Typenschild am Gerät

Gebrauchsanleitung

Entfernen Sie vor der Verwendung des Gerätes alle Verpackungsmaterialien und alle Etiketten/ Werbeetiketten auf dem Produkt.
ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht zum Trocknen und Bügeln von Woll-, Häkel- und Stretch-Kleidungsstücken geeignet.

DEUTSCH

ZUSAMMENBAU DES GERÄTES

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
1. Befestigen Sie die beiden Flügel ❾ mit den mitgelieferten Schrauben am Stützkopf *(Abb. 2)*.
2. Lösen Sie den Anschluss ❼ gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Rohr B ❽ aus dem Rohr A ❻ bis zur maximalen Höhe heraus. Verschrauben Sie den Anschluss *(Abb. 3)*.
3. Stecken Sie das Rohr A in den Stützkopf *(Abb. 4)*.
4. Setzen Sie den Wasserabweiser ❺ auf den Schlauch B bis zu der auf dem Etikett angegebenen Höhe *(Abb. 5)*.

   ACHTUNG: Der Abweiser muss immer in Übereinstimmung mit der Markierung und so positioniert werden, dass er sich über dem Luftauslassgitter ❹ befindet.
5. Montieren Sie den gerade montierten Kleiderbügel am Motorgehäuse ❶ *(Abb.6)*.
6. Befestigen Sie die Gliederpuppe ❿ am Bügel und achten Sie darauf, dass sie ausreichend unter dem Bügel ❸eingeklemmt ist, damit keine Luft entweicht *(Abb. 7)*.

   Bei besonders großen Größen können Sie die Größe der Gliederpuppe erhöhen, indem Sie die seitlich angebrachten Reißverschlüsse öffneni.

VERWENDUNG DES GERÄTS

7. Gliederpuppe anziehen *(Abb. 8)* und sicherstellen, dass:
   - *der Kragen um den Hals der Gliederpuppe gelegt wird;*
   - *das Kleidungsstück muss so positioniert sein, dass sein vorderer Teil mit dem vorderen Teil der aufblasbaren Gliederpuppe zentriert ist;*
   - *die Ärmel der aufblasbaren Gliederpuppe müssen richtig an die Ärmel des Kleidungsstücks passen und sicherstellen, dass sie nicht verdreht oder zerknittert sind;*
   - *alle Knöpfe des Kleidungsstücks (inkl. Ärmel) müssen geschlossen sein.*
8. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ⏻ ein und wählen Sie die gewünschten Einstellungen (siehe Tabelle TASTEN).

   Sobald die Gliederpuppe aufgeblasen ist, überprüfen Sie, ob keine Falten am Kleidungsstück vorhanden sind. Wenn Falten vorhanden sind, schalten Sie das Gerät aus, strecken Sie das Kleidungsstück aus, um die Falten zu entfernen, und aktivieren Sie das Gerät erneut.
9. Nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät automatisch ab. Alternativ können Sie den Vorgang durch Drücken der Taste ⏻ vorzeitig abbrechen.

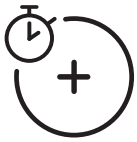
   Wenn das Kleidungsstück noch nicht vollständig trocken ist, wiederholen Sie Schritt 8.

HINWEIS: Das Gerät ist mit einem automatischen Abschaltsystem für den Fall eines versehentlichen Herabfallens ausgestattet.

TASTEN



ON/OFF-TASTE
Taste zum Ein- und Ausschalten des Geräts.



Tasten zum Erhöhen und Verringern der Zeit.
Die gewählte Zeit wird durch die eingeschaltete Kontrollleuchte angezeigt.

15 30 60 90 130 180

Die Trocken- und Bügelzeit für ein bereits geschleudertes Hemd beträgt etwa 10 Minuten. Die Zeit kann jedoch je nach Material und Dicke des Stoffes variieren.





Taste zur Änderung der Geschwindigkeit des Luftstrahls.
Die gewählte Einstellung zwischen niedrig (Low) und hoch (High) wird durch die Kontrollleuchte angezeigt.

Low High

Bei empfindlichen Kleidungsstücken empfiehlt es sich, den niedrigen Luftstrahl zu verwenden.



Taste zur Änderung der Temperatur des Luftstrahls.
Die gewählte Einstellung wird durch die eingeschaltete Kontrollleuchte angezeigt.

RT 50 60 70

RT gibt die Umgebungstemperatur an, die nachfolgenden Werte die Temperatur in °C.
Bei empfindlichen Kleidungsstücken wird empfohlen, die RT-Einstellung zu verwenden, um eine Beschädigung zu vermeideni.

Wartung

Vor jeder Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose ziehen.
Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es kalt ist.
Das Gerät muss mit einem weichen und leicht angefeuchteten Lappen gereinigt werden.
Keine übermäßig nassen Substanzen, Flüssigkeiten oder Tücher verwenden, da Wasser, das in das Gerät eindringt, dieses irreparabel beschädigen kann.
Halten Sie das Luftauslassgitter und die Lufteinlässe am Gerät sauber.
Sie können den Staub im Inneren des Geräts mit einem Staubsauger an den hinteren Gittern entfernen.
DAS GERÄT NIEMALS IN WASSER EINTAUCHEN.

REINIGUNG DER AUFBLASBAREN GLIEDERPUPPE ⑩
Die aufblasbare Gliederpuppe kann mit einem milden Reinigungsmittel, maximal bei 30°C, von Hand gewaschen werden.
Beachten Sie die Waschhinweise auf dem Etikett der aufblasbaren Gliederpuppe:



Handwäsche, max. 30°C


Nicht chemisch reinigen


Nicht bleichen


Nicht bügeln


Nicht im Wäschetrockner trocknen

Entsorgung

VERPACKUNG
Der Umwelt zuliebe muss das Verpackungsmaterial entsprechend der Mülltrennung entsorgt werden. Berücksichtigen Sie dabei die Vorgaben Ihres Wohnortes.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER
"Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)" zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Vertragsübliche Garantie

1. GELTUNGSBEREICH

1.1. Poly Pool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte") an. Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen.
Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühbirnen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

2.1 Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.g.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie") vorgesehen sind.
Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

3.1 Auf der Grundlage dieser vertragsübliche Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES

4.1 Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:

i) installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;
ii) nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsblättern;
iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebenen Weise;
iv) falsche Lagerung des Produkts;
v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.

4.2 Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.

4.3 Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

5.1 Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden.
Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden.
Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it

5.2 Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

6.1 Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit") ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassenbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferdokumenten angegeben ist).

6.2 Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

7.1 Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.

INSTRUCCIONES DE USO

Seca y plancha camisas

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN: Leer atentamente las advertencias recogidas en el siguiente manual puesto que facilitan importantes indicaciones referentes a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.
Instrucciones importantes que deben conservarse para consultas adicionales.

- El aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deberán correr a cargo de niños sin vigilancia.
- **ATENCIÓN: este aparato está destinado únicamente al secado de tejidos lavados con agua.**
- **ATENCIÓN: no utilice el aparato sin el deflector de agua ❺ en su posición.** El deflector debe colocarse siempre a nivel del signo y de manera que esté por encima de la rejilla de emisión de aire.



¡ATENCIÓN! Superficies calientes

- Las superficies son propensas a calentarse durante el funcionamiento, especialmente las que están cerca de la rejilla de emisión de aire y las partes que permanecen dentro del maniquí inflable. Tenga cuidado de no tocarlas durante o inmediatamente después de su uso.



NO CUBRIR

- ATENCIÓN: No cubra el aparato para evitar el sobrecalentamiento.
- ATENCIÓN: no obstruya las entradas de aire.

- El aparato está destinado sólo para su uso dentro de los locales, no lo use al aire libre.
- Antes de utilizar el aparato, colóquelo sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Mantenga el espacio libre sobre el aparato y en todos sus lados para que esté alejado de otros objetos y paredes.
- No ponga el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- No utilizar este aparato cerca de una tina de baño, de una ducha o de una piscina.
- No utilice este aparato si se ha caído.
- No utilice este aparato si presenta signos visibles de daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en cualquier caso por una persona con una cualificación similar, para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato está destinado a ser utilizado a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.
- El aparato puede funcionar a 50 Hz o 60 Hz sin regulaciones.
- Este aparato no está destinado al uso profesional.
- El aparato ha sido fabricado y diseñado para funcionar en ambientes domésticos y debe ser utilizado de acuerdo con este manual de instrucciones; cualquier otro uso es considerado impropio y por ende, peligroso.
- Para no comprometer la seguridad y la funcionalidad del aparato, utilice solo accesorios originales.

Conservar la garantía, la factura fiscal y el manual de instrucciones para consultas adicionales.
Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté en buen estado y, en caso de daños visibles, no lo utilice y póngase en contacto con el vendedor o con el servicio de atención al cliente.
No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.
Antes de conectar el aparato, asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente, corresponda a la indicada en los datos de la placa.
En el caso de que el enchufe y la toma no sean compatibles, hacer sustituir la toma por un tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado.
No utilizar adaptadores o extensiones que no cumplan con las normas de seguridad vigentes o que no sean adecuados para la potencia (W) del aparato.
Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no es utilizado y asegurarse de que esté apagado.
No tirar el cable de alimentación ni el propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
El uso de cualquier aparato eléctrico implica la observancia de algunas reglas fundamentales, en concreto:
- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;
- No utilizar el aparato con los pies descalzos;
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol);
- No someterlo a impactos.

En caso de avería o funcionamiento anómalo del aparato, desenchúfelo inmediatamente, no lo manipule y póngase en contacto con el vendedor o el servicio de atención al cliente.
En el caso de que se decida no utilizar más este tipo de aparato, es oportuno hacerlo inoperante, cortando el cable de alimentación, obviamente después de haberlo desconectado de la toma de corriente.
Por motivos de seguridad, el aparato no puede desmontarse.
No introduzca ningún objeto a través de las rejillas y las entradas de aire.
No use el aparato en caso de material inflamable (gasolina, pinturas, etc.).
Mantener el cable alejado de fuentes de calor.
ATENCIÓN: NO UTILICE EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Informaciones técnicas

Ver *Fig. 1* en la página 2

❶ Cuerpo motor
❷ Visor
❸ Enganche maniquí
❹ Rejilla de emisión de aire
❺ Deflector de agua
❻ Tubo A
❼ Perilla de bloqueo de los tubos
❽ Tubo B
❾ Cabezal de soporte
❿ Maniquí inflable

Datos técnicos: ver etiqueta en el aparato

Instrucciones de uso

Antes de utilizar el aparato, retire todos los materiales de embalaje y cualquier etiqueta/cartel publicitario presentes en el producto.

Atención: este aparato no es adecuado para secar y planchar prendas de lana, prendas tejidas con ganchillo y prendas elásticas.

MONTAJE DEL APARATO

Antes de realizar cualquier operación de montaje, asegurarse de que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente.

1. Montar las dos alas en el cabezal de soporte ❾ con los tornillos suministrados *(Fig. 2)*.
2. Desenrosque el racor ❼ en sentido antihorario y extraiga el tubo B ❽ del tubo A ❻ hasta la altura máxima. Enrosque el racor *(Fig. 3)*.
3. Introducir el tubo A en el interior del cabezal de soporte *(Fig. 4)*.
4. Introduzca el deflector del agua ❺ en el tubo B hasta el nivel indicado por la etiqueta *(Fig. 5)*.

   ATENCIÓN: el deflector debe colocarse siempre a nivel del signo y de manera que esté por encima de la rejilla de emisión de aire ❹.
5. Monte la percha recién montada en el cuerpo del motor ❶ *(Fig.6)*.
6. Aplicar el maniquí ❿ a la percha asegurándose de que esté lo suficientemente enrollado debajo del enganche ❸ para evitar fugas de aire *(Fig. 7)*.

   En el caso de tallas particularmente grandes, es posible aumentar el tamaño del maniquí abriendo las cremalleras colocadas en los laterales.

USO DEL APARATO

7. Vestir el maniquí *(Fig. 8)* y asegurarse de que:
   - *el cuello esté colocado alrededor del cuello del maniquí;*
   - *la prenda debe colocarse de manera que su parte delantera esté centrada con la parte delantera del maniquí inflable;*
   - *las mangas del maniquí inflable deben ajustarse correctamente a las mangas de la prenda y asegurarse de que no estén torcidas o arrugadas;*
   - *todos los botones de la prenda (incluidas las mangas) deben estar cerrados*
8. Encienda el dispositivo pulsando el botón ⏻ y seleccione la configuración deseada (consulte la tabla de BOTONES).

   Tan pronto como el maniquí se haya inflado, compruebe que no haya pliegues en la prenda; si hay pliegues, apague el aparato, estire la prenda para eliminar los pliegues y reactive el aparato.
9. Una vez transcurrido el tiempo, el aparato se apaga automáticamente. Alternativamente, es posible detener prematuramente el proceso pulsando el botón ⏻.

   Si la prenda aún no está completamente seca, repita el paso 8.

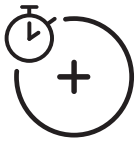
NOTA: el aparato está equipado con un sistema de desconexión automática para el caso de caída accidental.

ESPAÑOL

BOTONES



BOTÓN ON/OFF
Botón para encender y apagar el aparato.





Botones para aumentar y disminuir el tiempo.
El tiempo seleccionado se indica mediante la luz indicadora encendida.

15 30 60 90 130 180

El tiempo de secado y planchado de una camisa ya centrifugada es de unos 10 minutos. Sin embargo, el tiempo puede variar según el material y el grosor del tejido.



Botón para variar la velocidad del chorro de aire.
La configuración elegida entre baja (Low) y alta (High) se indica mediante la luz indicadora encendida.

Low High

Para prendas delicadas, se recomienda utilizar el chorro de aire bajo.



Botón para variar la temperatura del chorro de aire.
La configuración elegida se indica mediante el indicador encendido.

RT 50 60 70

RT indica la temperatura ambiente, los siguientes valores la temperatura en °C.
Para las prendas delicadas, se recomienda utilizar el ajuste RT para evitar estropearlas.

ESPAÑOL

Mantenimiento

Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
Limpiar el aparato solo cuando esté frío.
La limpieza del aparato deberá efectuarse con un paño suave y ligeramente húmedo.
No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados, ya que las posibles filtraciones podrían dañar el aparato irreparablemente.
Mantenga limpias la rejilla de emisión de aire y las entradas de aire presentes en el aparato.
Puede eliminar el polvo dentro del aparato utilizando una aspiradora en las rejillas traseras.
NO SUMERGIR NUNCA EL APARATO EN AGUA.

LIMPIEZA DEL MANIQUÍ INFLABLE ⑩
El maniquí inflable se puede lavar a mano con un detergente suave, máximo a 30 °C.
Respetar las indicaciones de lavado presentes en la etiqueta del maniquí inflable:



Lavar a mano, máximo 30°C


No lavar en seco


No blanquear


No planchar


No secar con secadora

Eliminación

EMBALAJE
Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe eliminarse correctamente respetando la recogida selectiva.
Consulta la normativa de tu municipio.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
"Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)", concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos".
El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos.
El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.
La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Garantía convencional

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

1.1. Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, "Productos").
Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios.
Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

2.1 La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo ("Garantía Legal").
La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

3.1 Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

4.1 Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:

i) errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;
ii) incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
iii) falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
iv) mal almacenamiento del Producto;
v) manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;
vi) uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
vii) agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
viii) cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
ix) si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
x) pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.

4.2 Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.

4.3 Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.

5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

5.1 Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico ardes@polypool.it
Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.
Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it

5.2 Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.

6. DURACIÓN

6.1 La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).

6.2 En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.

7. ÁMBITO TERRITORIAL

7.1 Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Secar e engomar camisas

AVISOS

ATENÇÃO: Leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção.
Instruções importantes a serem conservadas para consultas futuras.

- O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem experiência ou sem os conhecimentos necessários, contanto que sejam monitorizadas ou que tenham previamente recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos inerentes a ele.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a serem efetuadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- **ATENÇÃO: este aparelho destina-se apenas à secagem de tecidos lavados com água.**
- **ATENÇÃO: não utilize o aparelho sem o defletor de água ❺ posicionado.** O defletor deve estar sempre posicionado na marcação e de modo que se encontre acima da grade de emissão de ar.



ATENÇÃO! Superfícies quentes

- As superfícies estão sujeitas a se aquecer durante o funcionamento, em particular aquelas próximas à grade de emissão de ar e as peças que permanecem dentro do manequim inflável. Tenha cuidado para não tocá-las durante ou imediatamente após o uso.



NÃO COBRIR

PORTUGUÊS

- ATENÇÃO: Para evitar o superaquecimento, não cubra o aparelho.
- ATENÇÃO: não obstrua as entradas de ar.
- O aparelho destina-se apenas a uso interno, não use ao ar livre.
- Antes de utilizar o aparelho, coloque-o em uma superfície plana, estável e resistente ao calor. Mantenha livre o espaço acima do aparelho e em todos os seus lados e afastado de outros objetos e das paredes.
- Não posicione o aparelho imediatamente sob a tomada de eletricidade.
- Não utilize este aparelho nas proximidades imediatas de banheiras, duchas ou piscinas.
- Não utilize este aparelho se tiver caído.
- Não utilize se houver sinais visíveis de danos no aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco.
- Este aparelho está previsto para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.
- O aparelho pode operar a 50 Hz ou 60 Hz sem regulações.
- Este aparelho não se destina à utilização profissional.
- O aparelho foi fabricado e concebido para funcionar em ambientes domésticos e deve ser utilizado em conformidade com este manual de instruções; qualquer outra utilização é considerada indevida e, portanto, perigosa.
- Para não comprometer a segurança e a funcionalidade do aparelho, use apenas acessórios originais.

Guarde a garantia, a fatura e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.
Depois de remover a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho; em caso de danos visíveis, não o utilize e entre em contato com o vendedor ou o serviço de atendimento ao cliente.
Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.
Antes de conectar o aparelho, assegure-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa de identificação.
Caso a ficha e a tomada não sejam compatíveis, peça que um profissional qualificado substitua a tomada.
Não utilize adaptadores ou extensões que não cumpram os regulamentos de segurança atuais ou que não sejam adequados para a potência (W) do aparelho.
Desligue o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e certifique-se de que está desligado.
Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.
O uso de qualquer aparelho elétrico implica a observância de algumas regras fundamentais, em particular:
- não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas;
- não utilize o aparelho com os pés descalços;
- não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol);
- não submeta o aparelho a impactos.

Em caso de avaria ou funcionamento anormal do aparelho, desligue imediatamente a ficha, não a adultere e contacte o vendedor ou o serviço de atendimento ao cliente.
Se decidir não usar mais este tipo de aparelho, é necessário inutilizá-lo cortando o cabo de alimentação,

obviamente depois de o desligar da tomada.
Por razões de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.
Não insira nenhum objeto pelas grades e entradas de ar.
Não utilize o aparelho na presença de material inflamável (gasolina, tintas etc.).
Mantenha o cabo afastado de fontes de calor.
ATENÇÃO: NÃO UTILIZE O PRODUTO NAS PROXIMIDADES DE CORTINAS OU OUTROS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

Informações técnicas

Ver *Fig. 1* na página 2

❶ Corpo do motor
❷ Display
❸ Engate do manequim
❹ Grade de saída de ar
❺ Defletor de água
❻ Tubo A
❼ Manípulo de fixação dos tubo
❽ Tubo B
❾ Cabeça de suporte
❿ Manequim inflável

Dados técnicos: veja a etiqueta no aparelho

Instruções de uso

Antes de usar o aparelho, remova todos os materiais de embalagem e eventuais etiquetas publicitárias presentes no produto.
Atenção: este aparelho não é adequado para secar e engomar peças em lã, peças em croché e peças elastizadas.

MONTAGEM DO APARELHO

Antes de efetuar qualquer operação de montagem, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e desconectado da tomada de corrente.

1. Monte as duas abas na cabeça de suporte ❾ com os parafusos fornecidos *(Fig. 2)*.
2. Solte a conexão ❼ no sentido anti-horário e extraia o tubo B ❽ do tubo A ❻ até a altura máxima. Aperte a conexão *(Fig. 3)*.
3. Insira o tubo A na cabeça de suporte *(Fig. 4)*.
4. Insira o defletor de água ❺ no tubo B até o nível indicado pela etiqueta *(Fig. 5)*.

   ATENÇÃO: o defletor deve estar sempre posicionado na marcação e de modo que se encontre acima da grade de emissão de ar ❹.
5. Monte o cabide recém-montado no corpo do motor ❶ *(Fig.6)*.
6. Instale o manequim ❿ no cabide, assegurando-se de que esteja suficientemente inserido sob o gancho ❸ para evitar vazamentos de ar *(Fig. 7)*.

   Em caso de tamanhos particularmente grandes, é possível aumentar as dimensões do manequim abrindo os zíperes posicionados nas laterais.

USO DO APARELHO

7. Vista o manequim *(Fig. 8)* e assegure-se de que:
   - *o colarinho está posicionado em torno do pescoço do manequim;*
   - *a peça deve ser posicionada de modo que sua frente esteja centralizada com a frente do manequim inflável;*
   - *as mangas do manequim inflável devem se adaptar corretamente às mangas da peça; assegure-se de que não estejam torcidas ou dobradas;*
   - *todos os botões da peça (inclusive os das mangas) devem estar fechados.*
8. Ligue o dispositivo premindo o botão ⏻ e selecione as configurações desejadas (consulte a tabela BOTÕES).

   Assim que o manequim inflar, verifique se não há dobras na peça; se houver dobras, desligue o aparelho, estique a peça para eliminar as dobras e ligue o aparelho novamente.
9. Ao fim do tempo, o aparelho desliga automaticamente. Como alternativa, é possível interromper o processo prematuramente pressionando o botão ⏻.

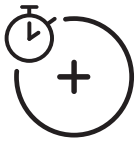
   Se a peça ainda não estiver completamente seca, repita a etapa 8.

NOTA: o aparelho está equipado com um sistema de autodesligamento, em caso de queda acidental.

BOTÕES



BOTÃO ON/OFF
Botão para ligar e desligar o aparelho.





Botões para aumentar e diminuir o tempo.
O tempo selecionado é mostrado pelo indicador luminoso aceso.

15 30 60 90 130 180

O tempo de secagem e engomagem de uma camisa já centrifugada é de cerca de 10 minutos. No entanto, o tempo pode variar dependendo do material e da espessura do tecido.



Botão para alterar a velocidade do jato de ar.
A configuração escolhida entre baixa (Low) e alta (High) é mostrada pelo indicador luminoso aceso.

Low High

Para peças delicadas, recomenda-se usar o jato de ar baixo.



Botão para alterar a temperatura do jato de ar.
A configuração escolhida é mostrada pelo indicador luminoso aceso.

RT 50 60 70

RT indica a temperatura ambiente, e os valores seguintes indicam a temperatura em °C.
Para peças delicadas, recomenda-se usar a configuração RT, para evitar estragá-las.

Manutenção

Desconecte a ficha da tomada de corrente antes de realizar qualquer operação de limpeza e manutenção.
Limpe o aparelho somente quando ele estiver frio.
A limpeza do aparelho deve ser realizada com um pano macio e levemente húmido.
Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente molhados, pois eventuais infiltrações podem danificar irreparavelmente o aparelho.
Mantenha a grade de emissão de ar e as entradas de ar presentes no aparelho limpas.
A poeira dentro do aparelho pode ser removida usando-se um aspirador de pó nas grades traseiras.
NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA.

LIMPEZA DO MANEQUIM INFLÁVEL 10
O manequim inflável pode ser lavado à mão com um detergente neutro, no máximo a 30 °C.
Observe as instruções de lavagem na etiqueta do manequim inflável:



Lavar à mão, máximo 30 °C



Não lavar a seco



Não alvejar



Não engomar a ferro



Não secar com secadora

Eliminação

EMBALAGEM
Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.
Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: "Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)"
O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.
Para obter mais detalhes, entre em contacto com a autoridade local apropriada.
A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Garantia convencional

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante "Produtos").
Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.
Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

2.1 Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo ("Garantia Legal").
A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

3.1 Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

4.1 Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por:

i) erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;
ii) falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;
iii) falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela Poly Pool S.p.A.;
iv) armazenamento deficiente do Produto;
v) adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;
vi) uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;
vii) agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;
viii) qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;
ix) se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;
x) perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.

4.2 Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.

4.3 Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

5.1 Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em ardes@polypool.it
Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it

5.2 Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.

6. DURAÇÃO

6.1 A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o "Período de Garantia") a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).

6.2 Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

7. ÂMBITO TERRITORIAL

7.1 Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.



Ardes
Aria di casa

POLY POOL S.p.A.
Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - **Fax** 035702716
Web: http://www.ardes.it - **e-mail:** ardes@polypool.it

MADE IN CHINA

ARAIRST01.2024-11-14.it-en-fr-de-es-pt